

Nome Gabriele Allata  
Data e luogo di nascita Palermo, 4/9/1976  
Numero di telefono e fax 091-625-7340

Indirizzo in Italia via Petrarca,44 Palermo cap 90144  
Indirizzo in Giappone Chiba-ken Narashino-shi Yatsu 5-29-18 JAPAN 275-0026

e-mail [raindogs@libero.it](mailto:raindogs@libero.it)

#### Titoli di studio recenti

(Dic/2002) Diploma di fine corso di lingua giapponese (livello avanzato) conseguito presso la scuola "Arc Academy" a Shibuya (Tokyo).

(Mar/2005) Diploma di laurea in composizione e arrangiamento musicale a indirizzo di musica contemporanea ottenuto presso l'università giapponese "Tokyo & Music Media Arts Shobi".

Lingue conosciute Italiano, giapponese e inglese.

Conoscenze informatiche Lavoro in ambienti MS-Windows e Macintosh.

Tra i software più usati: Word, Excel, Power Point, Word Perfect, altri.

Eseguo traduzioni in italiano delle lingue giapponese e inglese.

Tra le mie specialità: videogiochi, film, musica, manga, anime, manuali, sport, culinaria.

Tra le esperienze lavorative (nell'ambito delle traduzioni):

Trad. di sottotitoli per film della Warner Bros. e della Sony Entertainment (tra i quali il telefilm "Dawson's Creek"); vari videogiochi giapponesi; manuali per apparecchiature; testi musicali; guide turistiche; messaggi pubblicitari; profili aziendali; certificati e documenti anagrafici; altro.

Autorizzo il ricevente di questo curriculum vitae al trattamento di tutti i dati in esso contenuti, ai sensi della Legge vigente sulla privacy ed assumo inoltre la piena responsabilità relativamente a tutti i dati sopra indicati.